

外國人如何學習華語？

～帶你認識臺灣華語文第一套課程指引

【語文教育及編譯研究中心副研究員 吳欣儒】

「學習表現」—華語文能力指標

華語教學的「參考指引」在 2023 年出版，書籍網址（《華語文能力基準應用參考指引》[https://coct.naer.edu.tw/file/files/華語文能力基準應用參考指引\(PDF\).pdf](https://coct.naer.edu.tw/file/files/華語文能力基準應用參考指引(PDF).pdf)），全書包含五大章：「基本理念」、「課程目標」、「學習重點」、「實施要點」、「附錄」，其中「學習重點」又細分為「學習表現」、「學習內容」兩項。

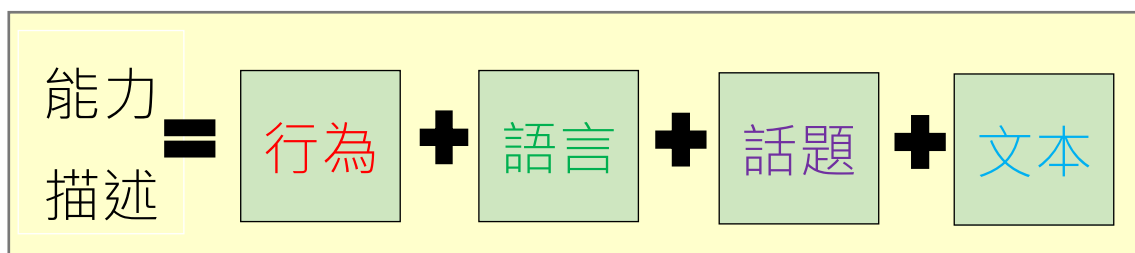
所謂的「學習表現」，描述的是學習者從初學到精熟各個學習階段的應知與應能（can-do），我們可以理解為能力指標（can-do statement），也就是不同等級的學習者能用華語完成的事。「參考指引」的「學習表現」將華語文學習者的聽、說、讀、寫、譯、文化表現分為三等七級。「三等」為「基礎」、「進階」、「精熟」，「七級」分為「1 級」至「7 級」，兩者關係見下圖 1。

等	級	聽、說、讀、寫	譯	文化
基礎	1 級	✓		✓
	2 級	✓		
	3 級	✓	✓	
進階	4 級	✓	✓	✓
	5 級	✓	✓	
精熟	6 級	✓	✓	✓
	7 級	✓	✓	

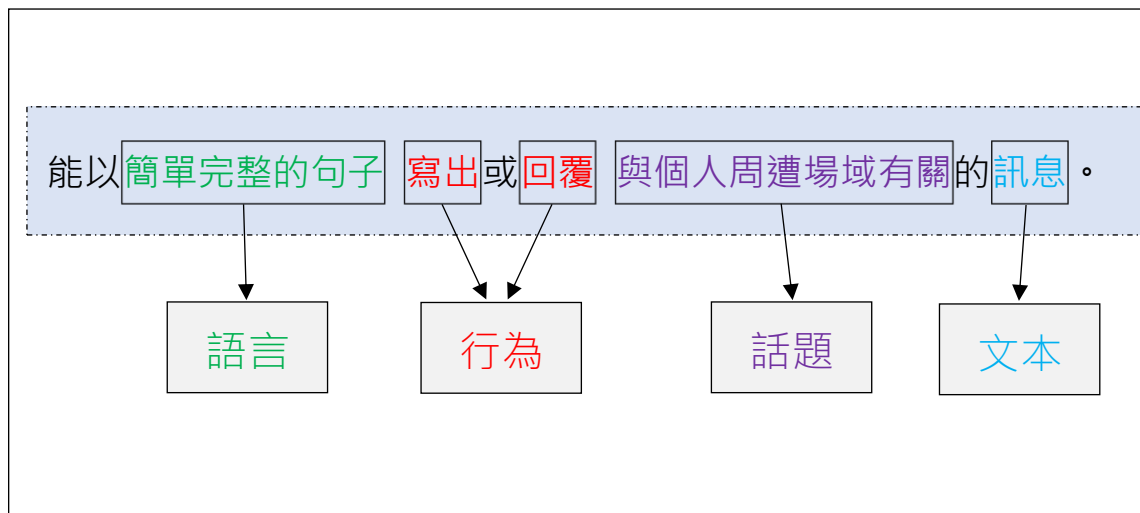
每一種等級都描述學習者能用語言完成的活動，例如 3 級程度的學習者在聽力上應該「能在語速緩慢、內容清晰的情況下，聽懂以句子表達之對話、指示、非正式討論與視聽媒體之內容。」；在口說上應該「能以簡單完整的句子說出與個人周遭場域有關的經歷，進行對話及有限討論。」；在閱讀上「能理解以句子及簡短段落呈現與個人周遭場域有關的敘述及指示。」；在寫作上「能以簡單完整的句子寫出或回覆與個人周

遭場域有關的訊息」；在文化上能「在日常且熟悉的生活情境中，能得體地使用符合華人文化的形式或肢體語言來表達或回應。學習者可能可以察覺顯而易見的文化差異或禁忌，但其語言能力尚不足以運用多樣的語言形式表達或回應。例如，回應讚美時，學習者可說出『哪裡哪裡』的高度固定化形式。」

「參考指引」中的能力指標描述包含行為、語言、話題、文本四種成分，我們能以下列的公式理解每一個能力描述的組成。



以剛剛提過的 3 級學習者的寫作表達「能以簡單完整的句子寫出或回覆與個人周遭場域有關的訊息」而言，拆解如下：



我們若在進行教學設計時，能夠從學習者應該具備的「語言」、「行為」、「話題」、「文本」來思考，就較能發展出符合學習者程度的教學活動。例如根據上面的拆解公式，我們就能請 3 級學習者以簡單完整的句子，來寫出與個人日常生活主題有關的文本，例如請他們寫出感謝信、祝賀信，電話留言、私人信件等。但至於能夠使用什麼樣的語言來書寫呢？接下來是「學習內容」的說明。

「學習內容」—華語文字表、詞表、語法點表

國教院為找出不同等級學習者應該學習的語言內容，經過語料庫語言學、專家學者調校等研究程序，完成華語文漢字、詞語、語法點表等內容，供華語教學者參考使用。例如，3 級程度的學習者應該能理解、使用的詞語包含「咳嗽」、「發燒」、「鼻水」、「汗」、「臉色」、「藥局」等，語法上應該理解、使用的結構包含「動詞+起來」（例如：他一聽到這個好消息就開心地笑起來）、「動詞+得／不...」表可能的用法（例如：他看得懂中文菜單。我今天看不完這本書）。華語教師或相關工作者可依學生的不同需求與學習目標，將字表、詞表、語法點表所提供的內容做適當的修訂，以發展適合學生的教材、活動、測驗試題。

在實際教學上，華師在課堂上的教學需要實際、具體、可操作的教學目標。上述提到的「學習表現」（華語文能力指標）、「學習內容」（華語文字表、詞表、語法點表）都可以作為教案上的學習目標，例如能力指標中的 1 級學習者在聽力上應該要「能聽懂簡單的數字」，而詞表中的 1 級詞語也包含數字、錢、手機、歲數等，教師即可設計詢問價錢、電話號碼、年齡等活動，再由此延伸詳細的教學重點、活動、步驟，及評量方式等。

可使用的線上資源

為了使本參考指引的「學習表現」、「學習內容」能更有效地落實在課程設計或編輯教材上，本院也開發數套線上查詢系統（連結見 <https://coct.naer.edu.tw/>），使用者可直接查詢單一漢字、詞語、語法點的分級，其中 3 套系統舉例如下圖。

1. 漢字分級標準檢索系統	https://coct.naer.edu.tw/hanzi.jsp	
查詢漢字的等別、級別、書面口語字頻，並可連結至「國字標準字體筆順學習網」查詢筆順、讀音、部首。		
2. 詞語分級標準檢索系統	https://coct.naer.edu.tw/word.jsp	
查詢詞語的等別、級別、語言情境、書面口語字頻，並可連結至「教育部國語辭典簡編本」查詢詞義、讀音、部首、筆畫等訊息。		
3. 語法分級標準檢索系統	https://coct.naer.edu.tw/grammar.jsp	

查詢語法點的級別與例句。



結語

我們希望「參考指引」能為全球的華語教學者、學習者，以及所有樂於以華語交流的人提供一個共同的基礎，華語文的學習內容、過程與目標將因此變得更加明確；更重要的是，參考指引也能為國際華語文教育未來的各種創新應用提供發展依據。國教院也在 2023 年出版「參考指引」的使用手冊《華語文能力基準應用參考指引使用手冊》，要從實際的教學面為「參考指引」提供具體可操作的說明及示例，以便華語文教學機構、教師在師資培育、教材編寫、教學設計、試題編製等各方面參考使用。

資料來源

吳欣儒、林慶隆（2022）。**華語文教育課程綱要之研發研究**。國家教育研究院個別型計畫案成果報告（NAER-2021-012-C-2-1-P1-03）。新北市：國家教育研究院。連結網址：<https://www.grb.gov.tw/search/planDetail?id=13921741>

吳欣儒、林慶隆、白明弘、何莉玉、王冠孺、陳沛璇、許鈞惟、吳鑑城、李詩敏、丁彥平（2023）。**華語文能力基準應用參考指引**。國家教育研究院。

吳欣儒、呂佩庭、林慶隆（2023）。**華語文能力基準應用參考指引使用手冊**。國家教育研究院。